

## **Folo yana leta anavelu TESALONAIIKA tovetumagana agaidiya**

Hida Tesalonaika tovetumagana yadi leta anavelu Folo aimo Kolinita againe gimiyami tu gi'etoladina. Vaikohi tufona hihegedi tu valeyadi ginogalina, higa Yesu Keliso yana yewa'ela fa'ina miTesalonaika tufoidi nuwadi gifani. Hivaitana tovai-nadi ahe gidalakayemu ada hivebutu himiya-kawokawowo.

Hida leta againe Folo gikivetuvetunudi higa nagona Setani yana kaliva koyo-mo'ena ginafai-wala be kaliva moya'aidi ginanuwa'abiyedi-yo dewa koyona ginatubuga-mo'a, tu muliya Kai-wabu Yesu Keliso ginayewa'ela be koyodiyao adi agolaufofola hinanuhagana. Kadu Folo gigaheva-gadonedi be miya-kawowo hinasena tu igibagiba againe hinahawahegedi.

Lusiule. 1:1-2

Vesiule yadi atuvefa'ila fa'ina kadu adi tokivekoyo adi agolaufofola fa'ina. 1:3-12

Kivetuvetunu Setani yana kaliva koyo-mo'ena yana yemu kadu Yesu yana yewa'ela fa'ina. 2:1-17

Lau'age igibagiba ana itave'avina fa'ina. 3:1-15  
Lukafoi. 3:16-18

<sup>1</sup> Yo siule tobohiyameyao Yaubada yana yo'ogaga Tesalonaika againe kalivai-mina. Ime Folo Sailosi Timoti yami leta a'etoladina

be wana'itana. Omi higa Yaubada Tamada kadu Kaiwabu Yesu Keliso yadi kaliva yadi vevine. <sup>2</sup> Yaubada Tamada kadu Kaiwabu Yesu Keliso hinanuwadogemi kadu ase'asemi hinakiveniwalovina.

*MiTesalonaika yadi atuvefa'ila fa'ina to'etoladi hivesiule.*

<sup>3</sup> Keke gavana fa'ina tu gilubodana be tova moya'aina Yaubada againe omi fa'imiya anavesivesiule. E, giluboda-mo'ena be omi tobohiyameyao Yaubada yana yo'ogaga agaidiya ma fa'imiya anavesivesiule, fa'ina yami vetumagana gitubutubuga gitubutubuga kadu moya'aimi sa'eyana sa'eyana ve'ahawahawahega againe watutuveguvegulami. <sup>4</sup> Medede amine wahuluhuluva fa'ina, Yaubada yana yo'ogaga melala tulina tulina agaidiya omi fa'imiya agagakahikahi agayo, “Badi tovetumagana Tesalonaika againe aulolo tagiya moya'aina kaliva nimadiya hinuhagana tu au ai'adi yadi wavetumagana hi'atu'atuefa'iledi.” Hidedemi agahe.

*Yaubada yana laufata fa'ina.*

<sup>5</sup> Tova adamoya aulolo tagiya kaliva nimadiya wanunuhagana. Wa'ita, Yaubada yana laufata au tunutunugina ma yami atuefa'ila mena vita tulina tulina agaidiya giseyemaunena. Fa'ina aimo tova mulina Yaubada ginagahemi ginagayo, “Omi yaku yo'ogaga kalivai-mina fa'ina aulolo kaliva nimadiya wanuhagana. Wa'atuefa'iledi fa'ina amifata gilubodami be yaku itave'avina

againé wanamiyamiya-vagata.” <sup>6</sup> Yaubada kaliva tunutunugina fa'ina, badi aulolo tagiya hivelemi-ma agaidiya ginalaufata. Badi kadu aulolo tagiya hinanuhagana. <sup>7</sup> Ada yami aulolo yami tagiya ginavaihegeni-yo ginahavaina tu omi'iyao kadu ime'eyao buye kanavemwamwala. Aimo yada Kaiwabu Yesu ana ivemogatala ana toveya Yaubada medede amine ginalaufata. Medema tovai-nadi yada Kaiwabu Yesu lobama amine ginahobu'ela yana tovenuwa'ata fifiwaladiyao buye'i. <sup>8</sup> Ai'ala'alata toyogina ginalufifidi tu hinahobu'ela, ada badi Yaubada hivekwaulaugena kadu Venuwa'ata Yamumuna Kaiwabu Yesu fa'ine keke hidavenogaleni-ma ginavematahiwadiyedi. <sup>9</sup> Adi matahiwadi hidede amine. Agolaufofola ana abageya hinamiyamiya-vagata, higa yadi abaluku Yaubada againe falifali-vagahina be keke-mo'a Kaiwabu matane hinayemu, keke-mo'a Kaiwabu yana faiwala kikaiwabuna hina'itani. <sup>10</sup> Kaiwabu ginayewa'ela ana toveya adi matahiwadi au hidede amine hinanuhagana. Medema tovai-nadi Kaiwabu ginayewa'ela be higa yana kikaiwabu kadu ana ita'ita yauyaulowogina yana yo'o mahamahalidiyao agaidiya kabu'avane ginayemu. E, badi gaveyao moya'aidi Bana againe hivetumagana-ma agaidiya kabu'avane ginayemu be moya'aidi matadiya ginakaiwabu-mo'a. Kadu omi yo'oi-mina buye'i, fa'ina venuwa'ata Keliso fa'ine avelemi-ma wavetumaganena.

---

**1:10:** Fl 1:29 Lo 12:19 Md 25:31 Md 25:41, Lo 2:8 **1:10:** Md 25:41,46, 2Fi 3:7 Kl 3:4

*To'etoladi yadi ve'o'ola mi Tesalonaika fa'idiya.*

<sup>11</sup> Mena gaitomai-dina Kaiwabu yana yewa'ela ana toveya hinalakayemu fa'ina, tova moya'aina omi fa'imiya ave'ove'o'ola. Yaubada gikovami be dewa hagihagina againe wanamiyami. Ave'ove'o'ola be yana veluga againe mena dewa hagihagina gilubodami amine wanahululuva. Ada ginafaiwalavelemi be yami nuwanuwa yamumuna tulina tulina mena havivila yamumuna tulina tulina agaidiya wanaseseyemaunena ada gava dewa gava dewa yami vetumagana againe give'inuba, medema yana faiwala againe wanaluyabuna. <sup>12</sup> Au hidede amine ave'o'ola be higa yami dewa againe yada Kaiwabu Yesu Keliso ana egana wanakilakahina. Yada Yaubada kadu Kaiwabu Yesu Keliso ginuwadogemi fa'ina, yami dewa againe Kaiwabu Yesu Keliso ana egana wanakilakahina ada Bana'e ami egana ginakilakahina.

## 2

*Setani yana kaliva koyo-mo'ena yana lakayemu fa'ina givenuwa'atadi.*

<sup>1</sup> Siule tobohiyameyao, yada Kaiwabu Yesu Keliso yana yewa'ela yo ide yada vaga'auta Bana againe ana tova fa'ina anagahe. <sup>2</sup> Wanogali! Ka'i valeya sa'eyana wananogalina higa vaita Kaiwabu yana yewa'ela ana tova ahe gilakayemu, nuwami keke ginamadufanifani kadu ase'asemi keke ginamadu'akolukoluni. Hakwadi againe mena valeya wanogalini? Ka'i

mene kaliva sa'eyana gigahe vaita Alu'aluwa Mahalina gidahawavemogataleni? O ka'i tamo hakwadi givenuwa'atami vaita ime adagahe o leta againe ada'etoladini higa vaita Kaiwabu ahe gidayewa'ela? Ime keke-mo'a hidede amine adagahe. <sup>3</sup> Badi hive'alololo. Keke-mo'a wanavenogaledi. Fa'ina Kaiwabu yana yewa'ela ana tova keke ginamaduyemu tu nagona kaliva moya'aidi hinanuwayewa be Yaubada hinavekwaulaugena, ada kaliva koyo-mo'ena vehimeya moya'aina keke-mo'a gidanuwenuweni-ma kabu'avane ginayemu. Bana Setani yana kaliva ma kalivai-nadi agolaufofola ginanuhagana. <sup>4</sup> Kaliva yadi viviluwa o ka'i yadi abahawadavadava tulina tulina ginahawave'iyoyohoyedi. Au tauna ginakivekaiwabuna ginana Yaubada yana manuwa-tafalolo againe ginavetogana ginagayo, "Iya Yaubada akukaibe'u-mo'a." Hidedemi ginahuluva tu muliya Kaiwabu yana yewa'ela ana tova ginayemu. <sup>5</sup> Boi iya omi buye kamiyami ana toveya gavadi aimo ginalakayemu-ma fa'ina gagahegahemi. Gavaita makewa'e hida gaitomaidina fa'idiya nuwami gida'afolefoleni.

<sup>6</sup> Tu tova adamoya tamo gavadi bana kaliva koyo-mo'ena yana eda gisebodana, ada gava faiwala gisesebodana-ma omi wahalamanena. Atu aimo tova ginalubodana againe ginalakayemu. <sup>7</sup> Bana kaliva koyo-mo'ena tauna keke kabu'avane gidalakayemu tu kaliva moya'aidi ahe hivebutu vehimeya tulina tulina keke-mo'a hidanuwenuweni, ada yadi

dewa againe kaliva koyo-mo'ena yana faiwala sevasevauyana ka'itana. Ada hidede amine sevasevauyana ginaffaisewa ginanunauwena tu Yaubada yana vehimeya againe bana yana eda ana toseboda ginavagalowoga. <sup>8</sup> Au toseboda ginavagalowoga tu bana kaliva koyo-mo'ena vehimeya moya'aina keke-mo'a gidanuwenuweni-ma kabu'avane ginalakayemu, atu Kaiwabu Yesu ginayewa'ela be Tauna gina'ivemogatalina ana toveya, Bana awane kalivai-nadi ginayuvekwe'una, e yana mahalina ve'akinamanamalina ginaluyawelina.

<sup>9</sup> Tu bana kaliva koyo-mo'ena yana lakayemu fa'ina kadu ganagahe. Setani ginafaiwalavelena be yana wave'alololo aituha fifiwalana kadu iya'iyaya kadu abaveyaulowoga tulina tulina ginaffaisewadi. <sup>10</sup> Meda ve'alololo againe koyona tulina tulina agaidiya badi adi egana bwavibwavina-ma ginanuwa'abiyedi. Badi kalivai-dina hidibutoyoga be keke nuwanuwa velemo'ena againe hidahawahegedi-yo adi kibababala hidavaini fa'ina, adi egana bwavibwavina. <sup>11</sup> Keke nuwanuwa velemo'ena againe hidahawahegedi fa'ina, Yaubada givehimeya be fwaya lakahina badi agaidiya giyemuyemu ada nuwadiya giffaiwala toyogina be higa nuwanuwa ve'alololona fa'ina badi hinagayo, "Hida hima wona velemona." <sup>12</sup> Ada au hidede amine gaveyao moya'aidi nuwanuwa velemo'ena keke hidavetumaganeni tu dewa koyona againe hikasikasisi, medema matahiwadi

hinanuhagana.

*Yaubada givenuwadadanemi be kibababala wananuhagana.*

<sup>13</sup> Tu tobohiyameyao, gilubodama be Yaubada againe omi fa'imiya anavesivesiule, omi kalivai-mina agaimiya Kaiwabu nuwana gisena. Tuwai-lokalokana Yaubada aimo keke babi gidabubuni ana toveya, Tauna fa'ine giluwafami be higa ami kibababala wananuhagana. E, Alu'aluwa Mahalina yana faiwala againe gisevehailemi be yana kaliva mahamahalimiyao wanamiyami, ada nuwanuwa velemo'ena wavetumaganeni-yo ami kibababala wanunuhagana. <sup>14</sup> Kibababala ana Venuwa'ata Yamumuna agaimiya alumamalena againe, mena yana lauwafa amine gikovami be higa omi yada Kaiwabu Yesu Keliso buye wanakaiwabu. <sup>15</sup> Tobohiyameyao, medema fa'ina wanamidi toyogina ada vehawala tulina tulina laumamala againe o leta againe ahawavelevelemi-ma agaidiya wanaluluve'avina.

<sup>16-17</sup> Tu ave'o'ola be yada Kaiwabu Yesu Keliso Tauna kadu Yaubada Tamada ase'ase mi hinakivevatuna, ada hinafaiwalavelemi be tova moya'aina wanahuluhuluva yamumuna kadu wanagahegahe yamumuna. Bana Tamada nuwana agaideya gisena ada yana nuwadoga againe asevatu miyamiya-vagahina kadu abaluluve'avina toyogina giveleda.

---

**2:12:** 1Te 4:13-17 2Te 2:8 Md 24:5, Dan 11:36 **2:12:** Md 24:24, Ha 13:13 **2:16-17:** 1Te 1:4, Ef 1:4-5, 1Fi 1:2 1Ko 16:13, Lo 8:30 **2:16-17:** Hi 13:21, 2Ko 1:3

### 3

#### *Ime fa'imeya Yaubada againe wanave'o'ola.*

<sup>1</sup> Siule tobohiyameyao, kadu yama gaxe sa'eya-mo'ena. Ime fa'imeya wanave'o'ola be venuwa'ata Kaiwabu fa'ine omi agaimiya ginauna be wahawavekaiwabuyena amine, meda fafali moya'aina agaidiya ginanauna be kaliva moya'aidi hinahawavekaiwabuyena. <sup>2</sup> Tu badi kaliva koyodiyao kadu nuwadi nupalabalana ma nuwanuwadi hinakivekoyoma. Wanave'o'ola be higa Yaubada badi agaidiya ime ginalugolegolema. Fa'ina keke kaliva moya'aidi yama laumamala hidavetumaganeni. <sup>3</sup> Atu Kaiwabu giwonadabadaba amine ginagugaiyena fa'ina ide adafaiweya Bana kanavetumaganena, ada Bana'e ginakivetoyogimi ada kaliva koyona Setani againe ginalugolegolemi. <sup>4</sup> Ada Kaiwabu omi fa'imiya yama nuwave'avina givelema higa gavaimi avehimeyemi, mededemi tova adamoya wadewadewa kadu aimo wananunauwena yami dewa. <sup>5</sup> Ada au Kaiwabu againe ave'o'ola be nuwami ginakifolefolena be Yaubada yana nuwanuwa hawahawahegana agaimiya ase'asekiya wana'ayaunena, kadu Keliso vita tulina tulina gi'atufefa'ilena amine, meda omi wana'atufefa'ilena.

#### *Keke wanamiya-kawowo au wanadibumuhiga.*

<sup>6</sup> Tu tobohiyameyao, Kaiwabu Yesu Keliso ana eganeya avehimeyemi be badi tovetumagana dibudi gitoyoga ada keke vehawala ahawavelevelemi-ma hidamuliyeni,



medema wanamiyavehailedi. <sup>7</sup> Fa'ina omi taumiyao wahalamanena gilubodami be yama huluva wanave'u'ulena. Ime omi buye kamiyami ana toveya, keke adamiya-kawowo. <sup>8</sup> Keke tamo hakwadi yana a'a ada'a'a-kawowoni, higa vaita fata keke adaseni. Au yama wavediwe afifaisewa. Uyadayada be bogi afifaisewa toyogina be higa keke ama ve'a fa'ina omi vita wanahunagani. <sup>9</sup> Gilubodana be amaga ama kevakeva fa'ina adave'o'olemi be wadavele-kawowoma. Tu keke medede amine adahuluva, fa'ina nuwanuwama yama huluva againe aba'ita anavelemi be wanave'u'ulema. <sup>10</sup> Boi aimo buye kamiyami ana toveya vehimeya avelemi agayo, “Hai kaliva faisewa hinadibutoyogena medema keke a'a wanaveledi.” <sup>11</sup> Au hidede amine agahe fa'ina tufoimi valeyami anogalina higa wamiyamiya-kawowo. E, tufoimi keke wadafifaisewa tu mali kaliva adi mata'atuboda wasesebodabodana. <sup>12</sup> Adamoya yada Kaiwabu Yesu ana eganeya avehimeyemi kadu agahevagadonemi vaita yami wa'aseniwalova yami faisewa wana'itave'avina be taumiyao yami faisewa guwana wana'au'ana.

<sup>13</sup> Tu tobohiyameyao moya'aimi agaimiya anagahe. Tova moya'aina igibagiba haghigina againe keke-mo'a dibumi ginatoyoga. <sup>14</sup> Ka'i tamo hakwadi agaimiya kivetuvetunu hida yami leta againe a'etoladina-ma keke gina'abini, bana kalivai-nadi wana'ita-haghigiyena. Au wanamiyavehailena be higa wowomumu gina'ayaunena. <sup>15</sup> Atu keke vaita bana nibaimi amine wanahuluvini. Au bana vaita tobohiyami

amine wanadakeyena.

*To'etoladi yadi lukafoi.*

<sup>16</sup> Kafei tobohiyakweyao, Bana Kaiwabu aseniwalova inubana ma Tauna ase'ase mi ginakiveniwalovina. Tova hagi hagina kadu tova koyona, gavadi gavadi ginalakayemu-ma Kaiwabu Tauna yami aseniwalova ginavelemi. E, Kaiwabu moya'aimi agaimiya ginamiyami.

<sup>17</sup> Kaliva sa'eyana hida leta againe yaku nuwanuwa gi'etoladina, tu adamoya iya Folo yaku lukafoi agaimiya tauku nimakuya ga'etoladina. Au hidede amine yaku leta moya'aina gavesainina Iya Folo nimaku.

<sup>18</sup> Yada Kaiwabu Yesu Keliso yana nuwadogeya moya'aimi wanamiyami.

(Ime Folo Sailosi Timoti bonama.)

**Yaubada Bonana Veyao Ivaguna Bona  
Iduna  
The New Testament in the Iduna Language of Papua  
New Guinea  
Nupela Testamen long tokples Iduna long Niugini**

copyright © 1983, 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iduna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

73458371-ad55-5c77-8b6b-5eca8d58f667